

## **CODICE CONCORSO 2024PAE008**

PROCEDURA SELETTIVA DI CHIAMATA PER LA COPERTURA DI N 1 POSTO DI PROFESSORE UNIVERSITARIO DI RUOLO DI II FASCIA AI SENSI DELL'ART. 18, COMMA 4, DELLA LEGGE N.240/2010 PER IL GRUPPO SCIENTIFICO DISCIPLINARE/SETTORE CONCORSUALE 10/FLMR-01 (EX sc 10/E1) SETTORE SCIENTIFICO DISCIPLINARE FLMR-01/D (ex L-LIN/09) PRESSO IL DIPARTIMENTO DI STUDI EUROPEI, AMERICANI E INTERCULTURALI – FACOLTA' DI LETTERE E FILOSOFIA BANDITA CON D.R. N. 1917/2024 DEL 31.7.2024

### **RELAZIONE FINALE**

La Commissione giudicatrice della suddetta procedura selettiva n. 1 posto di PROFESSORE UNIVERSITARIO DI RUOLO DI II FASCIA AI SENSI DELL'ART. 18, COMMA 4, DELLA LEGGE N.240/2010 PER IL GRUPPO SCIENTIFICO DISCIPLINARE/SETTORE CONCORSUALE 10/FLMR-01 (EX sc 10/E1) SETTORE SCIENTIFICO DISCIPLINARE FLMR-01/D (ex L-LIN/09) nominata con D.R. n. 2602/2024 del 25.10.2024 pubblicato sul sito web di Ateneo in data 25.10.2024, composta da:

prof.ssa ANGELA TARANTINO presso la Facoltà di Lettere e Filosofia SSD FLMR-01/E dell'Università di Roma La Sapienza

prof. ROBERTO MULINACCI, presso il Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Moderne, SSD FLMR-01/D dell'Università Alma Mater Studiorum - Università di Bologna

prof.ssa MONICA LUPETTI, presso il Dipartimento di Filologia, Letteratura e Linguistica, SSD FLMR-01/D dell'Università di Pisa

si riunisce il giorno 14 gennaio 2025 alle ore 16,00 presso il Dipartimento di Studi europei, americani e interculturali, st. 338, sede Marco Polo, via Circonvallazione Tiburtina 5, per la stesura della **relazione finale riassuntiva dei lavori svolti.**

Nella **riunione preliminare** (svolta per via telematica) che si è tenuta il giorno 11 novembre 2024 la Commissione ha provveduto ad eleggere il Presidente ed il Segretario, attribuendo tali funzioni rispettivamente alla Prof.ssa Angela Tarantino ed alla Prof.ssa Monica Lupetti ed ha individuato quale termine per la conclusione dei lavori concorsuali il giorno 11 gennaio 2025.

Ciascun commissario ha dichiarato che non sussistono situazioni di incompatibilità, ai sensi degli artt. 51 e 52 c.p.c. e dell'art. 5, comma 2, del D.Lgs. 1172/1948, con gli altri Membri della Commissione.

La Commissione ha quindi provveduto, con apposito verbale, a prendere atto dei criteri di selezione previsti nel bando per la valutazione delle pubblicazioni scientifiche, del curriculum, dell'attività didattica dei candidati e a consegnarlo al responsabile amministrativo della procedura, affinché provvedesse ad assicurarne la pubblicazione sul sito dell'Ateneo.

Nella **seconda riunione** (svolta per via telematica) che si è tenuta il giorno 5 dicembre 2024, la Presidente ha comunicato che è stata concessa la richiesta la proroga per il prosieguo e la conclusione dei lavori concorsuali; la nuova scadenza è stata fissata al 9 febbraio 2025.

Ciascun commissario, presa visione dell'elenco ufficiale dei candidati, ha dichiarato che non sussistono situazioni di incompatibilità, ai sensi degli artt. 51 e 52 c.p.c. e dell'art. 5, comma 2, del D.Lgs. 1172/1948, con i candidati stessi.

La Commissione, tenendo conto dei criteri di valutazione contenuti nel bando, ha preso in esame la documentazione trasmessa dai candidati in formato elettronico ed ha proceduto, per ciascuno di essi, a stendere un profilo curricolare, una valutazione collegiale del profilo curricolare, una valutazione complessiva di merito dell'attività di ricerca ed ha proceduto all'analisi dei lavori in collaborazione (**ALLEGATO 1 alla presente relazione**).

La Commissione ha stabilito la data in cui effettuare la scelta da parte dei candidati la prova didattica di un argomento di lezione scelto dal/dalla candidato/a tra 3 argomenti selezionati dai Commissari e sorteggiati dal/lla candidato/a in una rosa di nove argomenti complessivi distribuiti in tre buste e la prova diretta all'accertamento della qualificazione scientifica e delle competenze linguistiche e, per i candidati stranieri, all'accertamento della conoscenza della lingua italiana.

Nella **terza riunione**, che si è tenuta in data 13 gennaio 2025 in modalità telematica, la Commissione ha proceduto ad individuare gli argomenti relativi alle tematiche del SSD per il quale è stata indetta la procedura oggetto di scelta da parte dei candidati. Dopo che la Commissione ha proceduto al riconoscimento delle due candidate presenti, Maria Serena Felici e Luciana Camargo Namorato, le due candidate hanno scelto l'argomento oggetto della prova didattica.

Nella **quarta riunione**, che si è tenuta in data 14 gennaio 2025, presso il Dipartimento di Studi europei, americani e interculturali, sede Marco Polo, Aula 206, la Commissione ha proceduto ad effettuare la prova didattica e la prova diretta all'accertamento della qualificazione scientifica e delle competenze linguistiche e, per la candidata straniera, all'accertamento della conoscenza della lingua italiana, così come previsto dall'art.1 del bando ed ha redatto, per ciascuno di essi, una valutazione collegiale (**ALLEGATO 2 alla presente relazione**).

Al termine la Commissione ha effettuato una valutazione complessiva dei candidati (**ALLEGATO 3 alla presente relazione**) ed ha proceduto alla valutazione comparativa delle candidate per l'individuazione della/e vincitrice/i.

Al termine la Commissione, all'unanimità, sulla base delle valutazioni formulate e dopo aver effettuato la comparazione delle candidate, ha individuato:

MARIA SERENA FELICI

quale vincitrice per la procedura selettiva di chiamata ai sensi dell'art. 18, comma 4, della Legge 240/2010, per la copertura di n. 1 posto di Professore di ruolo di II Fascia GSD 10/FLMR-01 (EX sc 10/E1) SSD FLMR-01/D (ex L-LIN/09) presso il Dipartimento di Studi europei, americani e interculturali, Facoltà di Lettere e Filosofia.

La Commissione dichiara conclusi i lavori e trasmette i verbali sottoscritti (oppure firmati digitalmente) delle singole riunioni e della relazione finale riassuntiva (con allegati tutti i giudizi espressi sui candidati) in formato pdf e in formato word (o pdf convertito da word) – unitamente ad una nota di accompagnamento – al responsabile amministrativo della procedura per i conseguenti adempimenti all'indirizzo: [scdocenti@uniroma1.it](mailto:scdocenti@uniroma1.it).

I verbali e la relazione finale riassuntiva (con i relativi allegati) saranno resi pubblici per via telematica sul sito dell'Ateneo.

La Commissione termina i lavori alle ore 19,00 del giorno 14 dicembre 2025.

Letto, approvato e sottoscritto.

LA COMMISSIONE

Prof.ssa Angela Tarantino Presidente

Prof. Roberto Mulinacci Membro

Prof.ssa Monica Lupetti Segretario

---

## **ALLEGATO 1 ALLA RELAZIONE FINALE**

### **Candidata Guia Minerva Boni**

#### **Profilo curricolare**

La candidata è stata dal 2017 al 2021 RTDA e dal 2021 al 2024 RTDB nel SSD FLMR-01/D (già SSD L-LIN/09) presso l'Università degli Studi di Napoli «L'Orientale» e, il 01/08/2024, è risultata idonea a ricoprire il ruolo di professore di II fascia GDS 10/FLMR-01 SSD FLMR-01/D presso lo stesso Ateneo. L'attività didattica descritta nel curriculum è consistente e coerente con il SSD oggetto della presente valutazione ed è stata erogata sia all'interno di corsi di laurea triennale che magistrale. In precedenza, a partire dal 2001, ha ricoperto il ruolo di professoressa a contratto in varie università italiane, impartendo insegnamenti afferenti al SSD FLMR-01/D (già SSD L-LIN/09). Nel campo della ricerca si segnala la partecipazione a tre progetti di ricerca di Ateneo (Progetto "Portoghese lingua del mondo" 2008-2009 e 2010-2011; Progetto JeMINA 2023-2026, tutti presso l'Università di Napoli "L'Orientale") e due premi nazionali per la traduzione (Premio Nazionale per la Traduzione 2023; Premio per la Cultura del Mediterraneo - Fondazione Carical 2005). Significativa la sua partecipazione come relatrice a convegni nazionali e internazionali, in parte coerenti con il SSD oggetto della presente valutazione. Ha partecipato al comitato organizzativo di quattro convegni e cicli di seminari presso l'Università degli Studi di Napoli «L'Orientale». Presso la stessa istituzione è stata referente della commissione stage e tirocini. Fa parte del comitato scientifico della rivista "Nuovi Quaderni di Criterion. Rivista di Cultura universale e di dialogo interculturale".

#### **Valutazione collegiale del profilo curricolare**

Il profilo curricolare della candidata si è sviluppato prevalentemente in ambito accademico italiano e risulta nel complesso buono.

#### **Valutazione di merito complessiva dell'attività di ricerca**

La candidata presenta 10 pubblicazioni su 10, che soddisfano la collocazione entro l'arco temporale stabilito dall'art. 1 del Bando. Le pubblicazioni sono comprensive di due traduzioni di opere letterarie. La n.1, Camilo Castelo Branco, *Il cieco di Landim*, Napoli 2024 (con testo originale a fronte), contiene un'introduzione che contestualizza in senso critico l'opera, con un paragrafo finale dedicato alla lingua dell'autore e ai problemi relativi alla sua traduzione in italiano. La n. 5, Fernão Mendes Pinto, *Peregrinazioni*, Macerata 2022, contiene un'ampia e approfondita introduzione storico-filologica e numerose annotazioni al testo su vari aspetti della traduzione e sulla contestualizzazione dell'opera. Gli altri lavori presentati consistono in 5 contributi in volume e 3 articoli in rivista, due dei quali pubblicati nella rivista "Annali dell'Istituto Universitario Orientale di Napoli. Sezione Romanza", rivista fascia A per l'area 10. Un consistente numero dei lavori presentati riguarda vari momenti della storia della traduzione da e verso il portoghese: la traduzione di Giovanni Marino da parte di Haroldo de Campos (n. 3); la traduzione di Pau-Brasil di Oswald de Andrade da parte di Ungaretti (n. 6); le traduzioni di Rimbaud compiute da Jorge de Sena (n. 7); l'attività di traduttore di Camilo Castelo Branco (n. 9); le riflessioni dei classici latini, dei teologi cristiani e degli umanisti sulla traduzione (n. 10). Due pubblicazioni si collocano nel campo della storia della letteratura portoghese: una tratta dell'opera letteraria di Dinis Machado (n. 2) e l'altra si occupa di Jorge de Sena (n. 8). Infine, un contributo si incentra sulla lingua di Mário Cláudio nel romanzo *Peregrinação de Barnabé das Índias* (n. 4). Nel complesso, l'attività di ricerca della candidata è buona, anche se si concentra principalmente su un aspetto delle tematiche relative al SSD FLMR-01/D (già SSD L-LIN/09), quello della traduzione, e in un'ottica talvolta filologica, sebbene in una prospettiva letteraria.

## **Candidato TOMÁS CREUS**

### **Profilo curricolare**

Il candidato è in possesso di una Laurea Magistrale in Letteratura in Lingua inglese conseguita nel 1999 presso l'Universidade Federal de Santa Catarina (Brasile) e di un Dottorato di Ricerca in Letterature comparate conseguito nel 2006 presso la stessa istituzione. Ha inoltre ottenuto un Diploma di Specializzazione in Cinema (Film-Making), presso la London Film School. Il candidato dichiara di essere “professore collaboratore” e tutor presso l'Universitat Oberta de Catalunya, dichiarando altresì che questa posizione sia equivalente al ruolo di professore di II fascia. La posizione dichiarata dal candidato non risulta fra quelle inserite nella “Tabella di corrispondenza fra posizioni accademiche italiane ed estere” allegato al DM 456 del 108.5.2023. Dal 2008 al 2012 è stato Lecturer presso la University of California di Los Angeles, dove ha insegnato Lingua portoghese, assieme ad altre discipline quali Cinema brasiliano, Letteratura brasiliana, Cultura brasiliana e latino-americana. È stato beneficiario di alcune borse di studio (Serlachius Museum Residency, Finlandia, maggio-giugno 2023; Residenza Artistica Officina 33, Toffia, Italia, ottobre 2016; Unesco-Aschberg Fellowship – Jeleni Art Studios, Praga, Cechia (ottobre-dicembre 2013); CAPES Fellowship (London Film School-2000-2001). È stato relatore a un numero limitato di convegni, su tematiche estranee al SSD oggetto della presente valutazione.

### **Valutazione collegiale del profilo curricolare:**

Il profilo curricolare del candidato risulta eclettico e del tutto incongruente con il SSD oggetto della presente valutazione.

### **Valutazione di merito complessiva dell'attività di ricerca**

Il candidato presenta per la valutazione 7 lavori su 10. I lavori n. 1, 2, 4, 5 non si collocano entro l'arco temporale stabilito dall'art. 1 del Bando, essendo stati pubblicati nel 2006 (n. 1, 2) e nel 2011 (4, 5); inoltre i lavori n. 4 e 5 sono relazioni a convegni non pubblicate in volumi o riviste provviste di ISBN e ISSN. I lavori 3 e 7 sono pubblicati in una rivista priva di ISSN. Il lavoro n. 6 è un articolo sottoposto al giudizio di accettazione della rivista scientifica Scandinavica e pertanto non ancora pubblicato.

Dai lavori presentati si evincono interessi di ricerca diversificati (storia medievale, letteratura scandinava, storia delle arti, del cinema, del teatro in Italia, Brasile e Stati Uniti). Nel complesso l'attività scientifica del candidato non risulta al momento attuale sufficientemente orientata a lavori di carattere scientifico. Assente è inoltre una produzione scientifica nell'ambito del SSD FLMR-01/D (già SSD L-LIN/09).

## **Candidata MARIA SERENA FELICI**

### **Profilo curricolare**

La candidata ha conseguito nel 2014 una Laurea magistrale in “Letterature e Traduzione Interculturale” presso l'Università degli Studi Roma Tre, dove nel 2018 ha conseguito anche il titolo di Dottore di ricerca in “Lingue, Letterature e Culture Straniere”. Dal 2021 è RTDA in Lingua e Traduzione – Lingua Portoghese e Brasiliana (SSD FLMR-01/D, già L-LIN/09) presso l'Università degli Studi Internazionali di Roma. È stata in precedenza assegnista di ricerca presso l'Università degli Studi Roma Tre (2019-2020). La sua attività didattica è intensa, continuativa e coerente con il SSD oggetto della presente valutazione. Arricchiscono l'attività didattica docenze in seminari dottorali presso la UNINT (triennio 2021-2023) e numerose docenze presso università estere (Universidade de São Paulo, Universidade do Paraná, 2020-2024), talvolta su tematiche solo affini al SSD oggetto della presente valutazione. Ha inoltre partecipato a due commissioni di Laurea magistrale e una di Dottorato in università straniere (Universidade Estadual de Montes Claros; Universidade Federal do Paraná).

Nel suo curriculum si segnalano inoltre numerosi seminari in prestigiose università portoghesi, brasiliane e francesi, nonché l'affiliazione a numerosi gruppi di ricerca e osservatori internazionali, con sedi in università italiane, portoghesi e brasiliane.

È stata Principal Investigator di due progetti di ricerca di Ateneo (“Scrivere l’identità”, UNINT, 2021-2022; “Lingue e saperi in movimento nel tempo”, UNINT, 2023-2024) e ha partecipato ad altri progetti di ricerca interuniversitari (“I deantroponimici portoghesi: nomi di battesimo”, 2019-2020, UNINT; “Regimi/Alimentari. Cibo e cultura alimentare nelle grandi dittature”, 2020-2021, UNINT; Universidade de Lisboa; Universidade Estadual de Londrina; Accademia Russa delle Scienze). Intensa la sua partecipazione come relatrice a convegni nazionali e internazionali, nonché la partecipazione al Comitato organizzatore di convegni nazionali e internazionali coerenti con il SSD FLMR-01/D (già SSD L-LIN/09). È, inoltre, direttrice della collana “Metàfrasis Lusitana”, membro del comitato editoriale della collana “Olhares/Sguardi. Culture di lingua portoghese” e membro del comitato scientifico della collana “Portus Cale”, nonché membro del comitato editoriale della rivista “L’Inconscio. Rivista italiana di filosofia e psicoanalisi”. Completano il suo profilo di ricercatrice una consistente attività di referaggio per riviste e volumi nazionali e internazionali. Presso la UNINT ha ricoperto vari incarichi istituzionali nell’ambito dei servizi di internazionalizzazione, di Assicurazione della Qualità, di riesame ciclico e di terza missione. Per conto della UNINT ha svolto con continuità, dal 2019, un’intensa attività di terza missione, concretizzatasi in conferenze pubbliche, attività divulgative rivolte a studenti universitari e delle scuole secondarie del territorio

#### **Valutazione collegiale del profilo curricolare**

Il profilo curricolare della candidata è poliedrico, con attività didattiche e di ricerca molto intense e con un’ottima esposizione internazionale. Risulta pertanto molto buono.

#### **Valutazione di merito complessiva dell’attività di ricerca**

La candidata presenta 10 pubblicazioni su 10, che soddisfano la collocazione entro l’arco temporale stabilito dall’art. 1 del Bando. Le pubblicazioni comprendono una monografia su Eça de Queiroz (n. 1); la traduzione in edizione critica e annotata del libro di Joaquim Maria Machado de Assis, Esaù e Giacobbe, Firenze 2022 (n. 7); tre contributi in volume e cinque articoli su rivista, di cui 4 in riviste di classe A (n. 2, 3, 4, 8). I primi studi trattano di questioni di storia della letteratura e della cultura relative a Eça de Queiroz (n. 2, n. 6) e Sophia de Mello Breyner Andresen (n. 3), mentre successivamente la candidata ha orientato i suoi interessi prevalenti su questioni linguistiche, soprattutto in area semantica e stilistica: la semantica lessicale queiroziana legata al tema del progresso (n. 4); l’uso delle metafore da parte di Eça de Queiroz (n. 9); le strategie narrative di Monteiro Lobato finalizzate a favorire l’apprendimento linguistico (n. 5); alcuni aspetti linguistici relativi alla traduzione del testo di Machado de Assis Esaù e Giacobbe (n. 8); i meccanismi di enfasi e le figure di stile in testi giornalistici brasiliani (n.10). Attraverso questi studi, la candidata ha individuato un proprio originale filone di ricerca di linguistica testuale portoghese e lusofona, mettendosi alla prova su vari ambiti pertinenti al SSD FLMR-01/D (già SSD L-LIN/09). Nel complesso, l’attività scientifica della candidata risulta intensa, continuativa e di pregevole qualità.

### **Candidata LUCIANA CAMARGO NAMORATO**

#### **Profilo curricolare**

La candidata ha conseguito nel 2001 un Masters of Arts in Luso-Brazilian Literature alla University of North Carolina-Chapel Hill, dove ha ottenuto nel 2004 anche il titolo di Doctor of Philosophy in Luso-Brazilian Literature. Nel 2021–2022 ha trascorso un periodo di 10 mesi come ricercatrice postdoc presso il Centro de Literatura Portuguesa dell’Università di Coimbra. Dal 2006 è stata “teaching assistant” e dal 2012 professoressa associata di ruolo di Spagnolo e Portoghese presso la Indiana University-Bloomington. L’attività

didattica della candidata verte su un ampio numero di tematiche, prevalentemente incentrate sulla letteratura, il teatro e le civiltà del mondo lusofono; in proporzione minore, sebbene ripetutamente, ha tenuto moduli di insegnamento sulla lingua portoghese e la traduzione letteraria. Ampia la sua partecipazione a commissioni di tesi di dottorato e laurea magistrale, sia presso la Indiana University che presso varie università brasiliane e spagnole. È membro del comitato editoriale delle seguenti riviste: Pegaso; Cesumar: Ciências Humanas e Sociais Aplicadas, Estação Literária, Green Humanities Journal, Chiricú Journal: Latina/o Literature, Arts, and Cultures, Africa Today. Inoltre, è membro del Comitato scientifico delle riviste Anuario de Letras Modernas, Ue-Letras Com Vida-Revista de Estudos Globais: Humanidades, Ciências e Artes. Infine, è stata Associate Contributing Editor (2005-2007) della rivista World Literature Today, nonché Consultant della The American Historical Review. Ha svolto incarichi di revisione di monografie sottoposte a diverse case editrici internazionali. Ha ottenuto due premi per la qualità dell'insegnamento presso la University of North Carolina-Chapel Hill e la Indiana University. Nel suo profilo di ricerca si segnala una intensa e continuativa partecipazione a convegni internazionali, seminari, tavole rotonde e conferenze su invito, prevalentemente su tematiche relative alle letterature lusofone e in proporzione minore alla linguistica e alla didattica della lingua portoghese. Ha partecipato al comitato scientifico di alcuni convegni internazionali e, presso la Indiana University, è stata responsabile dell'organizzazione di seminari e giornate di studio su arti e letterature lusofone. È stata per vari anni direttrice del gruppo di ricerca su "Brazilian Studies" presso la Indiana University ed è membro di alcuni gruppi di ricerca sulle letterature lusofone coordinati da università nordamericane, brasiliane e portoghesi. È stata beneficiaria di finanziamenti per la ricerca erogati, oltre che della Indiana University, anche da altri organismi (Fulbright US Scholar Program Grant 2021; Bolsa Fundação Luso-Americana para o Desenvolvimento/Biblioteca Nacional de Portugal, 2022). Nel suo curriculum si segnalano vari incarichi amministrativi presso la University of North Carolina-Chapel Hill (Portuguese Language Coordinator); la Indiana University (Director of the Portuguese Program; Resident Director, Indiana University's Exchange Program); la Pontificia Universidad Católica Madre y Maestra, Dominican Republic (Co-Director, Indiana University Summer Exchange Program).

#### **Valutazione collegiale del profilo curricolare:**

Il profilo curricolare della candidata è buono e variegato nel campo della lusitanistica, ma solo limitatamente orientato alle tematiche del SSD oggetto della presente valutazione.

#### **Valutazione di merito complessiva dell'attività di ricerca**

La candidata presenta 10 pubblicazioni su 10, che soddisfano la collocazione entro l'arco temporale stabilito dall'art. 1 del Bando. Le pubblicazioni comprendono un articolo su rivista di classe A (n. 2), un articolo su rivista scientifica (n. 1), una intervista su rivista scientifica (n. 4) e 7 contributi in volume. Le pubblicazioni presentate, uscite tra il 2019 e il 2024, vertono su temi di letteratura lusofona, con un interesse prevalente per l'opera di Camilo Castelo Branco (nn. 3, 7, 8, 9, 10), ma contengono anche valide riflessioni su Clarice Lispector (n. 6), Bernardo Carvalho (n. 1) e Conceição Evaristo (n. 2), nonché sull'arte femminile nel Brasile del Novecento (n. 5).

Nel complesso, pertanto, l'attività di ricerca della candidata risulta intensa, continuativa e di qualità buona, ma non è del tutto congruente con la disciplina oggetto della presente valutazione.

#### **Lavori in collaborazione:**

Nel lavoro in collaborazione (n. 5), il contributo della candidata è identificabile sulla base della coerenza tematica e argomentativa rispetto ai lavori a firma individuale.

## **ALLEGATO 2 ALLA RELAZIONE FINALE**

### **CANDIDATA MARIA SERENA FELICI**

#### **VALUTAZIONE COLLEGIALE DELLA PROVA DIDATTICA**

La candidata MARIA SERENA FELICI propone una lezione di 45 minuti – calibrata sul III anno di laurea triennale e pensata per un modulo di 30 ore (15 lezioni) –, svolgendola con grande competenza scientifica e didattica e con totale adeguatezza metodologica (grazie anche alla presentazione di materiali didattici e di riferimenti bibliografici del tutto pertinenti e aggiornati). La prova risulta, quindi, perfettamente in linea con il profilo scientifico disciplinare messo a bando.

#### **VALUTAZIONE COLLEGIALE DELLA PROVA IN LINGUA STRANIERA**

La candidata MARIA SERENA FELICI descrive alla Commissione il proprio profilo scientifico con sicura padronanza della lingua portoghese, proprietà lessicale e ottima competenza comunicativa nelle due varietà.

La candidata MARIA SERENA FELICI possiede, dunque, le competenze linguistiche richieste dall'art.1 del bando.

### **CANDIDATA LUCIANA CAMARGO NAMORATO**

#### **VALUTAZIONE COLLEGIALE DELLA PROVA DIDATTICA**

La candidata LUCIANA CAMARGO NAMORATO presenta, nella propria lingua, una lezione di 45 minuti sulla comparazione tra le due varietà di portoghese (europea e brasiliana), svolgendola con discreta capacità di analisi scientifica e buona efficacia didattica, in parte, però, penalizzata da un'eccessiva estensione tematica, a scapito di un adeguato approfondimento teorico. In particolare, è risultato poco sviluppato il nucleo tematico inerente agli aspetti sintattici e non sempre focalizzato su un ideale pubblico destinatario della lezione.

#### **VALUTAZIONE COLLEGIALE DELLA PROVA IN LINGUA STRANIERA**

La candidata LUCIANA CAMARGO NAMORATO espone alla Commissione il proprio profilo scientifico con discreta padronanza della lingua italiana, nonostante le inevitabili interferenze di un apprendimento ancora in divenire.

La candidata LUCIANA NAMORATO possiede le competenze linguistiche richieste dall'art.1 del bando.

### **ALLEGATO 3 ALLA RELAZIONE FINALE**

#### **CANDIDATA MARIA SERENA FELICI**

##### **VALUTAZIONE COMPLESSIVA** *(comprensiva di tutte le valutazioni espresse sul candidato)*

Il profilo curricolare della candidata è poliedrico, con attività didattiche e di ricerca molto intense e con un'ottima esposizione internazionale. Risulta pertanto molto buono. L'attività scientifica è intensa, continuativa e di pregevole qualità. Maria Serena Felici ha svolto la prova didattica con grande competenza scientifica e con totale adeguatezza metodologica.

#### **CANDIDATA LUCIANA NAMORATO**

##### **VALUTAZIONE COMPLESSIVA** *(comprensiva di tutte le valutazioni espresse sul candidato)*

Il profilo curricolare della candidata è buono e variegato nel campo della lusitanistica, ma solo limitatamente orientato alle tematiche del SSD oggetto della presente valutazione. L'attività di ricerca risulta intensa, continuativa e di qualità buona, ma non del tutto congruente con la disciplina oggetto della presente valutazione. Luciana Camargo Namorato ha svolto la prova didattica con discreta capacità di analisi scientifica e in modo pedagogicamente funzionale ma, a causa dell'eccessiva estensione dello spettro tematico, non sempre con un rigore teorico adeguato.